

**Lurelu**

La seule revue québécoise exclusivement consacrée à la littérature pour la jeunesse

The logo for Lurelu, featuring the word "lurelu" in a white, lowercase, sans-serif font inside a red square. The letter "u" is stylized with a circular element around it.

## Documentaires

---

Volume 34, Number 2, Fall 2011

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/64738ac>

[See table of contents](#)

---

Publisher(s)

Association Lurelu

ISSN

0705-6567 (print)

1923-2330 (digital)

[Explore this journal](#)

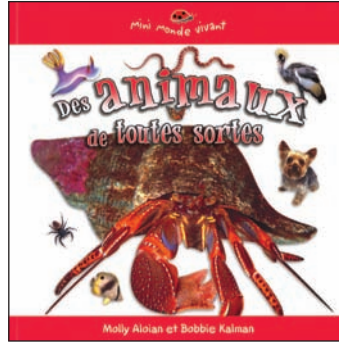
---

Cite this review

(2011). Review of [Documentaires]. *Lurelu*, 34(2), 68–72.



1



## Témoignages

### 1 Les bas du pensionnat

- (A) CHRISTY JORDAN-FENTON ET MARGARET POKIAK-FENTON  
 (I) LIZ AMINI-HOLMES  
 (T) HÉLÈNE PILOTTO  
 (E) SCHOLASTIC, 2011, 104 PAGES, [10 ANS ET PLUS], 16,99 \$

Le titre anglais *Fatty legs* («les grosses jambes») convenait davantage à l'histoire d'une petite Inuite venue étudier chez les Blancs. Olemaun, ou Margaret, voulait apprendre à lire et c'est avec ferveur qu'elle entre au pensionnat catholique situé à cinq jours de voyage de chez elle. Dès son arrivée, elle est prise en grippe par le Corbeau, une religieuse sadique qui la malmènera. Entre autres sévices, elle lui fait porter des bas rouges qui mettent en évidence ses lourds mollets.

Éloignés dans le temps (1940) et dans l'espace (Aklavik, ce nord du Nord qui est le sud des Inuits), les malheurs de Margaret s'accompagnent d'intéressantes descriptions de la langue, des mœurs, de la toponymie et de l'histoire de ces autochtones. Beaucoup de photos commentées en fin de livre nous font voir les acteurs du drame que la belle-mère de l'auteure a vécu.

Ici, pas de scandales sexuels, mais d'atroces abus psychologiques inexplicables sinon par le sadisme du Corbeau. Les très belles illustrations font rêver; on y a malheureusement idéalisé certains personnages, par exemple en montrant Margaret sur la page couverture, portant ses bas rouges sur de tout petits mollets. Certains éléments auraient mérité d'être explicités, comme le fait que les sœurs auraient gardé le plus d'élèves possible «pour l'argent», car «nous arracher à nos familles et nous garder avec elles, c'était d'abord et avant tout une affaire d'argent».

SUZANNE TEASDALE, consultante en édition

## Documentaires

### 2 Des animaux de toutes sortes

- (A) MOLLY ALOIAN ET BOBBIE KALMAN

### 3 Les cochons d'Inde et autres rongeurs

- (A) BOBBIE KALMAN ET REAGAN MILLER  
 (I) COLLECTIF  
 (T) MARIE-JOSÉE BRIÈRE  
 (C) MINI MONDE VIVANT  
 (E) BAYARD CANADA LIVRES, 2011, 32 PAGES, 5 À 8 ANS, 9,95 \$

Ces deux documentaires de la collection «Mini monde vivant» s'adressent à un public plus jeune que ceux du «Petit monde vivant». Les thèmes abordés, tels que la description et les caractéristiques des animaux, les habitats, l'alimentation, les modes de déplacement et la reproduction, font belle figure dans les attrayantes tables des matières. L'index permet de se repérer facilement dans chaque ouvrage. À la fin des *Cochons d'Inde et autres rongeurs*, les auteurs présentent les dègues, les marmottes des Rocheuses et les chinchillas, trois espèces de rongeurs. De plus, un jeu de découvertes invitant les apprentis explorateurs à suivre les traces des écureuils, des tamias et des castors termine le livre. L'autre titre omet la partie interactive, mais il n'en reste pas moins intéressant.

Les enfants apprécieront ces ouvrages de référence contenant de riches et pertinentes informations. Chaque thème est exposé sur une double page, chapeauté par un titre aux lettres enfantines et colorées. Le texte, aéré, est rédigé dans un vocabulaire simple; de magnifiques photos aux couleurs vives et des illustrations réalistes représentant, entre autres, l'intérieur des habitats et l'ossature des animaux le complètent. Les mots en caractères gras rappellent l'importance de leur signification ainsi que leur présence dans l'index. Les questions ou devinettes enrichissent le document.

Les petites bêtes et leurs modes de vie fascinent et piquent la curiosité des jeunes depuis toujours. Qui sait, les enfants découvriront-ils de nouvelles passions en lisant sur les arthropodes et les capybaras? Voilà deux

documentaires aux couvertures invitantes qui s'ajoutent aux premiers tout aussi fantastiques : *Les koalas et autres marsupiaux*, et *Les grenouilles et autres amphibiens*.

MARIE-FRANCE ST-PIERRE, enseignante

### 4 Les insecto-fiches

- (A) HELAINE BECKER  
 (I) CLAUDIA DAVILA  
 (T) JOSÉE LATULIPPE  
 (C) PLANÈTE VERTE  
 (E) BAYARD CANADA LIVRES, 2011, 64 PAGES, 9 À 13 ANS, 17,95 \$

Tout ce que les enfants ont toujours voulu savoir sur les insectes, et même plus, se retrouve dans ce livre : les différentes espèces, leur alimentation, leur taille, les moyens de communication, leur habitat, leur migration et même leur pique. Aïe! On remarque la mise en pages du documentaire type : un titre pour chacun des sujets se déployant sur une double page, un sous-titre pour les paragraphes, des mots-clés en caractères gras. Cette méthode dirige efficacement le jeune lecteur. Cependant, le parti pris ludique de l'album ne transparait pas du tout dans son titre. Voilà une proposition peu attrayante!

Les illustrations et les activités proposées ne conviennent pas non plus au public ciblé par la maison d'édition. Il faudrait offrir ce livre aux écoliers de 4 à 9 ans. À l'inverse de leurs aînés, ils aimeront que les insectes aient des prénoms et ils emboîteront le pas afin d'imiter la démarche d'une chenille. Une exploitation de cet album en garderie ou en milieu scolaire pourrait enrichir les connaissances des enfants tout en leur permettant de nombreuses expérimentations.

Une dernière remarque sur la proposition visuelle : les dessins réalisés à moindre coût à l'ordinateur deviennent une pratique courante dans le milieu de l'édition pour la jeunesse, et ce au détriment de la qualité. Les illustrations se ressemblent toutes : formatées, lisses, sans personnalité. Ici,

# NOUVEAUTÉS jeunesse

Fiches d'exploitation pédagogique  
à télécharger.  
[www.quebec-amerique.com](http://www.quebec-amerique.com)

# 2011 AUTOMNE

Mini-Bilbo

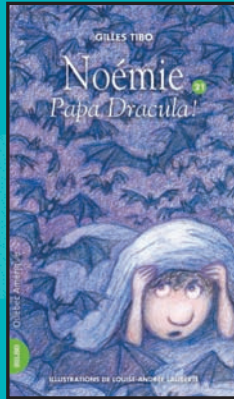


Jean Bernèche

Bilbo



Martine Latulippe



Gilles Tibo

Gulliver



Véronique Drouin



Marc Laberge

Titan



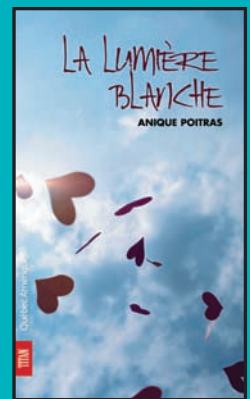
Michel J. Lévesque



Fabrice Boulanger



Mathieu Foucher



Anique Poitras

Tous Continents



Dominique Demers



Michel J. Lévesque



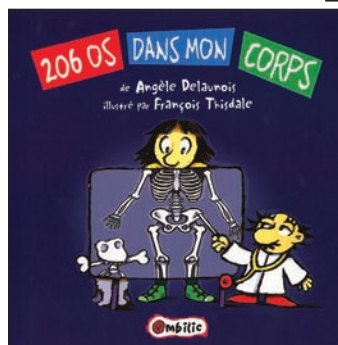
Dominique Demers

Coffret - Tome 1-2-3

Compact



Michèle Marineau



les couleurs vives rachètent le manque d'audace.

ANYSE BOISVERT, enseignante au collégial

### 1 Secrets des plantes aquatiques et carnivores

- Ⓐ MARIE D'AMOURS
- Ⓛ MARTIN CARON (PHOTOS)
- Ⓒ HERBORISTE EN HERBE
- Ⓔ BERTRAND DUMONT, 2011, 64 PAGES, [10 ANS ET PLUS], 14,95 \$

La collection «Herboriste en herbe» s'intéresse à la botanique, à l'écologie et à l'environnement. Voici le cinquième titre que Marie d'Amours y publie. Pourquoi dit-on ici que «la nature est le plus grand garde-manger de la terre»? Qu'elle est «sa plus vaste pharmacie»? Huit plantes de chez nous ouvrent la porte sur un univers mystérieux.

Apprendre le nom scientifique des plantes, leur surnom (poétique et plus facile à retenir), comment les reconnaître (feuilles, fleurs, fruits), où les trouver, quand les chercher, les dangers potentiels associés à certaines d'entre elles (intoxications, allergies), les espèces menacées, la façon de prévenir leur disparition... Apprendre que le nénuphar soufflé était le «pop-corn» des Amérindiens, que l'utriculaire vulgaire soignait les maladies du rein, que l'aspirine vient de l'écorce du saule, que le népenthès peut digérer une grenouille entière, c'est découvrir un monde où connaissance et émerveillement ne font qu'un.

Les informations sont assez nombreuses pour éveiller une passion. Des expériences simples appellent l'interaction qui consolide le savoir. La mise en pages est harmonieuse, diversifiée, équilibrée. Des photos de toute beauté projettent l'herboriste en herbe en pleine nature, quelques dessins naïfs animent l'information. Une table des matières sert de repère, des suggestions de lecture et des sites Web encouragent la curiosité, un lexique assure la compréhension des termes techniques.

CAROLE FILION, spécialiste en littérature pour la jeunesse

### 2 206 os dans mon corps

- Ⓐ ANGÈLE DELAUNOIS
- Ⓛ FRANÇOIS THISDALE
- Ⓒ OMBILIC
- Ⓔ L'ISATIS, 2011, 32 PAGES, 4 ANS ET PLUS, 11,95 \$

Quel est le rôle des os, des vaisseaux sanguins, des cartilages, des tendons? Pourquoi peut-on faire des grimaces? Que se passe-t-il advenant une fracture? Que faut-il manger pour grandir en bonne santé? Le professeur Ombilic, «celui qui explique tout», aide à comprendre le squelette humain et son fonctionnement.

Connaissance et prévoyance sont au rendez-vous. Le texte est bien documenté, clair, précis. La typographie, variant des petits aux gros caractères, donne vie au livre. Les onomatopées, le langage simplifié, les comparaisons imagées aident à mieux saisir le savoir. Ce professeur Ombilic est un vulgarisateur génial. Un personnage à découvrir si par malheur vous ne le connaissez pas encore. Petit bémol : l'absence du mot «genou» empêche de situer la rotule. Un peu simpliste, la métaphore des petits soldats personnifiant les cellules réparatrices peut porter à confusion.

L'illustration caricaturale vivement colorée plaira au jeune lecteur : la vue d'éléments à la fois familiers (planche à roulettes, trampoline, amis) et fantaisistes (chiot rêveur sous le chiffre «206») atténue l'insécurité de l'inconnu. En revanche, la symétrie du squelette signalée dans le texte («tu as exactement le même nombre d'os du côté droit que du côté gauche») devrait se retrouver dans l'image correspondante et sur l'endos, comme c'est le cas pour la couverture.

CAROLE FILION, spécialiste en littérature pour la jeunesse

### 3 Pépin au jardin

- Ⓐ MARILYSE DEVOYALT
- Ⓛ MARILYSE DEVOYALT
- Ⓔ BROQUET, 2011, 78 PAGES, [7 ANS ET PLUS], 14,95 \$, COUV. RIGIDE

Quel livre sympathique! Avec son approche ludique et scientifique, l'auteure réussit à passer une foule d'informations pertinentes sur la culture des plantes et sur les soins à apporter à un potager.

Il y a d'abord le récit où un vieux jardinier échappe une graine de malva au pied de monsieur Artémise, un vigoureux plant d'armoise. La graine germera, grandira. S'apercevant que l'armoise fait de l'ombre à la malva, le jardinier taillera le géant, ce qui attristera madame Malva. Heureusement, elle comprendra que monsieur Armoise repoussera.

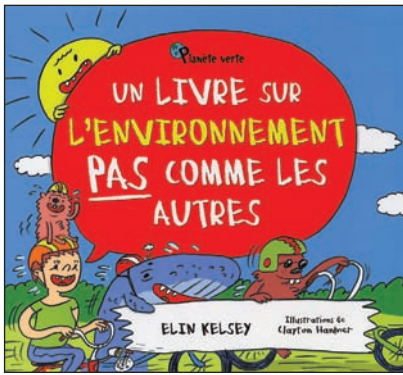
Il y a ensuite, au bas de chaque page de texte, un conseil pour réussir un jardin. Le lecteur apprendra, entre autres, que la terre doit être meuble, que les concombres doivent pousser sur des buttes, que les vers de terre aèrent le sol. La langue est claire, le vocabulaire précis. L'auteure donne l'essentiel sans surcharger son texte. Un lexique des mots spécifiques au sujet complète le tout.

Pour ce qui est des illustrations, aux teintes dominantes de vert, elles débordent de joie de vivre et de fantaisie. En les observant, on trouvera de multiples détails amusants. Les plantes prennent parfois des allures humaines, les animaux se font bronzer. J'ai toutefois remarqué que la graine de malva n'a ni la bonne forme ni la bonne couleur. On dirait celle d'un haricot.

L'auteure atteint son but : ce livre est une excellente initiation au jardinage. Il révèle aussi tout le bonheur de s'entourer des beautés de la nature.

ÉDITH BOURGET, artiste multidisciplinaire

4



#### 4 Un livre sur l'environnement pas comme les autres

- Ⓐ ELIN KELSEY
- Ⓛ CLAYTON HANMER
- Ⓣ JOSÉE LATULIPPE
- Ⓒ PLANÈTE VERTE
- Ⓔ BAYARD CANADA LIVRES, 2011, 64 PAGES, 9 À 13 ANS, 17,95 \$

Ce documentaire dense contient une mine de renseignements précieux sur notre manière de consommer. Tout cela est illustré dans un discours intelligent traitant de l'impact de nos actes sur notre planète. Mais quel dommage que la couverture et les illustrations soient si peu esthétiques! Pourquoi a-t-on choisi ce style caricatural aux personnages plutôt repoussants, alors que l'on veut attirer l'attention du lecteur sur des enjeux majeurs de notre époque?

Le propos du livre est pourtant intéressant; les sujets sont examinés en profondeur tout en gardant un ton optimiste. J'ai appris bien des choses sur notre monde de consommation, moi qui me croyais bien renseignée sur l'écologie, la protection de l'environnement, la production agricole et l'énergie.

Les chapitres ont des titres évocateurs : «La mode minute», «La planète a faim», «La planète techno», «L'énergie humaine». Chacun fait ressortir des éléments sur notre manière d'utiliser les ressources de la Terre, sur les conséquences de cette utilisation et sur des façons concrètes de changer nos habitudes. Bandes dessinées, conseils d'experts, textes très détaillés, les pages, un peu étourdissantes, débordent d'informations livrées dans une typographie trop petite. Cela pourrait en décourager certains.

Ce qui ressort de ce livre, c'est que chacun de nous peut choisir, agir et poser des gestes simples pour changer notre vie et protéger la planète.

ÉDITH BOURGET, artiste multidisciplinaire

5



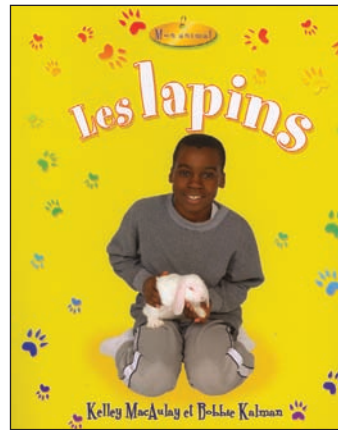
#### 5 Les petits jardiniers

- Ⓐ SYLVIE ROBERGE
- Ⓛ FIL ET JULIE
- Ⓢ LES ÊTRES HUMAINS
- Ⓒ CURIEUX DE SAVOIR
- Ⓔ DOMINIQUE ET COMPAGNIE, 2011, 32 PAGES, 6 ANS ET PLUS, 18,95 \$, COUV. RIGIDE

Comme tous les livres de cette belle collection, histoire et informations s'unissent pour traiter d'un sujet. *Gros navet!*, adapté d'un conte traditionnel, raconte les difficultés d'un fermier qui veut récolter son énorme légume. Incapable de le sortir seul du sol, il demande à sa femme, à l'âne, à la vache et à plusieurs animaux de tirer avec lui. Sans succès. C'est une minuscule souris qui fera la différence. Les illustrations joyeuses et la mise en pages dynamique servent fort bien ce récit fondé sur la répétition des actions.

La partie documentaire a le grand mérite de présenter les bases du jardinage de manière parfaitement claire tout en montrant à quel point cultiver des légumes est facile et intéressant. Tour à tour, l'auteure explique les catégories de légumes, la manière de choisir l'emplacement d'un potager, comment s'y prendre pour semer des graines, les soins à apporter au jardin et décrit les outils nécessaires. Tout au long du livre, les notions peuvent être enrichies en se rendant sur les liens Internet.

6



Des schémas et de très nombreuses photos, dont plusieurs présentant des enfants en train de travailler la terre, précisent les propos. L'album se termine par une recette de pizza réalisée avec les légumes du jardin et quelques questions pour vérifier les acquis.

Ce livre a été conçu en collaboration avec Les Jardins-jeunes du Jardin botanique de Montréal.

ÉDITH BOURGET, artiste multidisciplinaire

#### Les souris

- Ⓐ REBECCA SJONGER ET BOBBIE KALMAN

#### 6 Les lapins

- Ⓐ KELLEY MACAULAY ET BOBBIE KALMAN
- Ⓛ MARC CRABTREE (PHOTOS)
- Ⓣ MARIE-JOSÉE BRIÈRE
- Ⓒ MON ANIMAL
- Ⓔ BAYARD CANADA LIVRES, 2011, 32 PAGES, 6 À 10 ANS, 9,95 \$

Publiés dans la collection «Mon animal» sous forme de documentaires, *Les souris* et *Les lapins* visent à donner suffisamment d'information sur l'animal qu'ils présentent pour aider les enfants qui désirent en faire leur compagnon à prendre une décision éclairée : seront-ils aptes à s'en occuper? Pour ce faire, les deux livres expliquent brièvement ce que sont une souris et un lapin, d'où ils viennent, quels sont leurs besoins,

**Les beaux détours**

CIRCUITS CULTURELS

Un peu de nature  
beaucoup de musique  
énormément d'art  
et passionnément  
de

**«BEAUX DÉTOURS»!**

Des voyages, des conférences,  
et le plaisir de découvrir!

[www.lesbeauxdetours.com](http://www.lesbeauxdetours.com)

**514-352-3621**

En collaboration avec Club Voyages Rosemont

les soins qu'ils nécessitent et la façon d'en prendre soin le mieux possible. Ainsi les enfants sauront s'ils ont véritablement envie d'en faire leur animal domestique.

En ce qui concerne leur contenu, *Les souris* et *Les lapins* sont très complets : en plus d'être écrits dans une langue accessible aux enfants de 6 à 10 ans, exempte d'erreurs, ils contiennent une table des matières claire qui précède le texte pour donner une direction à la lecture, un glossaire qui figure à la fin pour expliquer les mots plus techniques et un index pour faciliter la recherche d'information ponctuelle. Bien qu'il aurait été intéressant d'en savoir plus sur les auteurs — qui sont-ils? quelles sont leurs sources? leurs informations sont-elles véridiques? —, l'ensemble du texte semble sérieux.

Hélas, si le contenu des deux livres est quasi exemplaire, leur forme laisse à désirer. En effet, les choix graphiques, particulièrement en première et quatrième de couverture, mais parfois aussi dans le corps du texte, donnent une impression d'amateurisme, induite en grande partie par la piètre qualité des photographies. Non seulement ces dernières sont-elles reproduites en trop basse résolution, ce qui les rend souvent floues ou aplaties, mais leur composition ne met pas les animaux en valeur, par exemple en première de couverture des *Souris*, où l'animal est minuscule. Par ailleurs, les deux livres auraient gagné à posséder un sous-titre explicatif et un résumé, de manière à clarifier leur contenu dès le premier coup d'œil.

CYNTHIA CLOUTIER MARENGER, pigiste

## Biographies

### 1 Marie Rollet, mère de la Nouvelle-France

- Ⓐ SONIA K. LAFLAMME
- Ⓜ ADELIN LAMARRE
- Ⓒ BONJOUR L'HISTOIRE
- Ⓔ L'ISATIS, 2011, 68 PAGES, 8 À 12 ANS, 13,95 \$

Voici le premier opus de la nouvelle collection «Bonjour l'histoire», aux Éditions de l'Isatis. Celle-ci propose la découverte de personnages méconnus de notre histoire et qui ont contribué au développement du pays. Chaque numéro de la collection offrira une courte biographie romancée, suivie d'un dossier documentaire comprenant un glossaire des mots d'époque, des repères chronologiques, une brève présentation des contemporains du personnage principal et des explications sur les conditions de vie propres à la période décrite.

Dans un style clair et précis, Sonia K. Laflamme retrace ici le parcours captivant de Marie Rollet, épouse de Louis Hébert et première mère de famille à s'établir au pays. Le courage et la détermination de cette femme sont palpables tout au long de sa vie : la longue traversée, le travail acharné, les hivers cruels, les mortalités, l'éducation des enfants, l'aide apportée aux Hurons, l'amitié avec Samuel de Champlain... À travers la vie de cette pionnière, ce sont les débuts de la Nouvelle-France qui sont évoqués. Le récit est ainsi solidement documenté : les réalités et les tensions politiques sont abordées, tout comme sont relatées les dures conditions de vie de cette période.

Le texte accessible, ponctué de quelques dialogues, comprend plusieurs mots d'époque renvoyant au glossaire. Le tout est agréablement émaillé de fines illustrations réalistes en noir, blanc et orangé, représentant des personnages ou objets d'antan.

SYLVIE LEBLANC, bibliothécaire



### 2 Dian Fossey

- Ⓐ JOHANNE MÉNARD
- Ⓜ PIERRE BERTHIAUME
- Ⓒ CONNAIS-TU?
- Ⓔ MICHEL QUINTIN, 2011, 64 PAGES, 8 ANS ET PLUS, 8,95 \$

Après un voyage en Afrique où elle a eu la chance d'observer un groupe de gorilles, Dian Fossey, qui a toujours adoré les animaux, décide de créer au Rwanda un centre destiné à étudier et à protéger les primates. Grâce à son travail acharné, elle contribue à faire connaître ces grands singes dans le monde entier. Malheureusement, sa détermination à les tenir à l'abri des braconniers lui amène de nombreux ennemis et elle meurt assassinée en Afrique.

Sixième titre de la collection «Connais-tu?», dont le but est d'instruire et de faire rire, *Dian Fossey* rate sa cible en grande partie. S'il permet bel et bien de faire découvrir une primatologue importante, les informations que transmet le documentaire sont néanmoins parcellaires et parfois mal choisies. Ainsi, on nous informe que Dian Fossey avait un caractère imprévisible, mais on néglige de mentionner d'où elle est originaire; on nous dit qu'elle souffrait de graves problèmes pulmonaires puis, la page suivante, on nous apprend son assassinat. Par ailleurs, les illustrations appuient mal le texte. Si elles correspondent la plupart du temps aux informations mentionnées, elles sont le plus souvent surchargées, ce qui dilue le récit principal, effet encore renforcé par les bulles dont les blagues tombent à plat et s'arriment mal au ton sérieux et informatif du texte en bas de page. Enfin, la qualité de l'impression dessert les illustrations.

CYNTHIA CLOUTIER MARENGER, pigiste